

**Zeitschrift:** Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am Departement Architektur der ETH Zürich  
**Herausgeber:** Departement Architektur der ETH Zürich  
**Band:** - (2015)  
**Heft:** 27

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

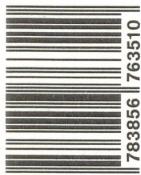
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# trans 27



**kuratiert**

# EDITORIAL



Elmgreen & Dragset  
Death of a Collector, 2009.

The trans editorial team  
Sören Davy, Ferdinand Pappenheim,  
Elizaveta Radi & Linda Stagni

# IMPRESSUM

trans ist das halbjährlich erscheinende Fachmagazin des Departements Architektur der ETH Zürich und wird seit 1997 von einer unabhängigen studentischen Redaktion geführt. Das Heft diskutiert Themen der Architektur, des Städtebaus und der Kunst.

## HERAUSGEBER

ETH Zürich  
trans Magazin  
HIL D 32  
Stefano-Francini-Platz 5  
8093 Zürich  
tel. +41 44 633 27 61  
trans@arch.ethz.ch  
www.trans.ethz.ch

## REDAKTION

Sören Davy, Ferdinand Pappenheim  
Elizaveta Radi, Linda Stagni.

## BEITRÄGE

Hubertus Adam, Tanguy Auffret-Postel & Tiago P. Borges, Matthias Bernhard & Nikola Marinčić & Jorge Orozco, Hélène Binet, Sofia Brazzola & Francesca Pigni, Dietmar Eberle, Ann-Kathrin Eickhoff, Daniel Fuchs & Vladimir Vasić, Fredi Fischli & Niels Olsen, Martin Hartung, Karolina Katsabi & Ioulitta Stavridi, Oliver Lütjens & Thomas Pandmanabhan, Kuehn Malvezzi, Miniatura, Alexander Müller, Ekaterina Nozhova, Daniel Ostrowski & Joshi Ameya, Andreas Papadantonakis, Noelle Paulson, Sebastian Peter, pickupanatopia, Klaus Platzgummer, Géraldine Recker, Álvaro Siza, Meike Stender, Martino Stierli, Francesco Tonnarelli, Tourette Collective, Stephan Trüby, Anastasia Vaynberg, Danny Wills.

## LEKTORAT

trans Redaktion, gta Verlag, Ilse New, May-Grace Nahas.

## GESTALTUNG UND SATZ

trans Redaktion mit Samuel Bänziger,  
Bänziger Hug, [www.baenziger-hug.com](http://www.baenziger-hug.com)

## DRUCKEREI

Kösel GmbH & Co. KG,  
Altusried-Krugzell, Deutschland

## AUFLAGE

1000 Exemplare

## PAPIERE

Chromokarton 300 g/m<sup>2</sup>  
Profibulk 115 g/m<sup>2</sup>

## SCHRIFTEN

Akzidenz Grotesk, Arnhem

## COVER

Hélène Binet  
The Atacama desert: Fog collector,  
Atacama Desert, October 2013.

## DANK

architekura, Samuel Bänziger, Ulla Bein, Hélène Binet, Veronika Darius, Departement Architektur der ETH Zürich, Studio Elmgreen & Dragset, Tom Emerson, gta Verlag.

## RECHTE

Für den Inhalt und die Bildrechte der jeweiligen Beiträge sind die AutorInnen verantwortlich. Vervielfältigung und Wiedergaben jeglicher Art (grafisch, elektronisch, foto-mechanisch usw.), auch in Auszügen, sind nur mit schriftlicher Genehmigung der trans Redaktion zulässig. Die Inhalte der Beiträge stellen die Ansicht der Verfasserin oder des Verfassers dar und nicht die der trans Redaktion. AutorInnen, HerausgeberInnen und Verlag haben sich bemüht, alle InhaberInnen von Urheberrechten ausfindig zu machen. Sollten dabei Fehler oder Ausschreibungen unterlaufen sein, werden diese bei entsprechender Benachrichtigung in der folgenden Auflage korrigiert.

## Alle Rechte vorbehalten

© 2015 trans Redaktion  
© Texte: bei den AutorInnen  
© Abbildungen: bei den BildautorInnen oder deren Rechtsnachfolgern

## VERTRIEB

gta Verlag  
ETH Zürich, Hönggerberg  
HIL E 64.4  
Stefano-Francini-Platz 5  
8093 Zürich  
tel. +41 44 633 24 58  
books@gta.arch.ethz.ch  
verlag.gta.arch.ethz.ch

ISBN 978-3-85676-351-0

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek: Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über dnb.dnb.de abrufbar.

## EDITORIAL

Image ‹Death of a Collector›  
Courtesy of Elmgreen & Dragset, 2009.  
Swimming pool, silicone figure, Rolex watch,  
pack of Marlboro cigarettes, clothing, shoes.  
100 x 600 x 200 cm  
Colección Helga de Alvear, Madrid/Cáceres  
photography: Anders Sune Berg